



CONTRATO DE SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE EN
GALONES PARA PUERTO CORSAIN

NOSOTROS: JOSE FRANCISCO LAZO MARIN, de cincuenta y siete años de edad, Economista, del domicilio y departamento de San Salvador, con Documento Único de Identidad n [REDACTED]

[REDACTED] y con Tarjeta de Identificación Tributaria número [REDACTED]

y Representante Legal de la **CORPORACION SALVADOREÑA DE INVERSIONES**, que se abrevia **CORSAIN**, Institución Oficial de Inversiones, de carácter Autónomo, del domicilio y departamento de San Salvador, con Tarjeta de Identificación Tributaria número cero seiscientos catorce- cero diez mil ciento ochenta y dos- cero cero uno- uno, que en el presente instrumento se denominará **“La suministrada” o “CORSAIN”**, y **ANDRES ABELINO VASQUEZ CARCAMO**, [REDACTED]

[REDACTED] y con Tarjeta de Identificación Tributaria número [REDACTED]

[REDACTED] actuando a nombre y en representación, en mi carácter de Presidente de Junta Directiva y Representante Legal de **EMPRESA DE TRANSPORTISTAS UNIONENSES, S.A. DE C.V.** que puede abreviarse **E.M.T.U. S.A. DE C.V.**, del domicilio y departamento de La Unión, de nacionalidad salvadoreña, con Tarjeta de Identificación Tributaria número cero seiscientos catorce-ciento cuarenta y un mil cero noventa y nueve-ciento tres-tres, que en el presente instrumento se denominará **“La Suministrante”**,

MANIFESTAMOS: Que por medio del presente instrumento otorgamos **“CONTRATO DE SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE EN GALONES PARA PUERTO CORSAIN”**, adjudicado mediante Acuerdo de Consejo Directivo de CORSAIN, Número diez-un mil doscientos setenta y siete-dos mil doce (10-1277-2012), tomado en Sesión celebrada el día catorce de marzo de dos mil doce, y por resolución de fecha catorce de marzo emitida por el Presidente de CORSAIN. Es del conocimiento de ambas partes que el presente Contrato se sujeta a todo lo establecido en la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública-en adelante LACAP-, así como a las obligaciones, condiciones, pactos y renunciaciones siguientes: **I.OBJETO DEL CONTRATO.** El objeto del presente contrato es el Suministro de Combustible, Diesel y Gasolina Regular, en

Galones para Puerto CORSAIN, durante el período del año dos mil doce, todo de conformidad a la oferta enviada por La Suministrante a CORSAIN, de fecha nueve de marzo de dos mil doce. Tales servicios serán suministrados durante el plazo y en la forma establecida en el presente instrumento. **II. PRECIO Y FORMA DE PAGO.** El precio total por el suministro de combustible,

objeto del presente contrato, es la suma total de **CUARENTA Y OCHO MIL SETECIENTOS SEIS DOLARES CON VEINTE CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA**, precio que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA). No obstante lo anterior, cada suministro de combustible que se realice se pagará por separado, de conformidad a los requerimientos de La Suministrada y hasta el monto máximo antes señalado. Dicho monto será pagado por La Suministrada en el plazo de ocho días hábiles por medio de cheque emitido a favor de La Suministrante, previo a que ésta última presente el correspondiente Crédito Fiscal y Acta de Recepción en las instalaciones de Puerto CORSAIN, con las cuales acredite el suministro de combustible realizado y de conformidad a lo dispuesto en este contrato. Se hace constar que todos los precios consignados en el presente instrumento, incluyen el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA). **III. PLAZO.**

El plazo del presente contrato será de **NUEVE MESES con DOS DIAS**, contados a partir de la suscripción del presente contrato y que finaliza el día treinta y uno de diciembre de dos mil doce.

IV. FORMA DE ENTREGA Y RECEPCION. Los servicios objeto del presente contrato serán proporcionados en el PUERTO CORSAIN, ubicado en Punta Gorda, La Unión, de la forma siguiente: **1)** El requerimiento de combustible lo hará el Administrador del Contrato o quien haga sus veces, por medio de una nota dirigida a La Suministrante, donde solicitará la cantidad de galones y nombrará a la persona autorizada por el Puerto CORSAIN para el recibo del pedido en las instalaciones Portuarias, quien deberá levantar el Acta de Recepción del Suministro pertinente. **2)** La Suministrante, deberá suministrar lo requerido por CORSAIN en un plazo máximo de tres días hábiles contados a partir de la notificación de la Orden de Pedido de combustible respectiva. **3)** La entrega de Diesel para el Puerto CORSAIN se realizará por medio de entregas parciales mínimas de mil galones y máximas de dos mil quinientos galones, las cuales podrán ser solicitadas



CONTRATO DE SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE EN
GALONES PARA PUERTO CORSAIN

en un período de dos a tres meses, según requerimientos del Puerto. **4)** La entrega de gasolina para Puerto CORSAIN, será mediante entregas parciales mínimas de cincuenta y cinco galones y máximas de doscientos galones, las cuales podrán ser solicitadas en un período de dos a tres meses, según requerimientos del Puerto. **5)** Se hace constar que el volumen de combustible a suministrar podría variar de acuerdo a las actividades portuarias, el cual podría ser menor o mayor al valor incluido en el presente instrumento. **V. CESION.** Queda expresamente prohibido a La Suministrante traspasar o ceder a cualquier título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La trasgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. **VI. GARANTIA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO.** Para garantizar el cumplimiento de los términos del presente contrato La Suministrante deberá presentar a CORSAIN en un plazo no mayor de diez días hábiles posteriores a la suscripción del presente instrumento, una Garantía de Cumplimiento de Contrato, por la suma del diez por ciento del precio total de este contrato, para un plazo mínimo de doce meses desde el otorgamiento de la garantía. Se aceptarán como garantías: Cheque Certificado o Garantía Bancaria emitida por Institución Bancaria, Compañía Aseguradora o Afianzadora, debidamente legalizada por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador. Si no se presentare tal garantía en el plazo establecido, se tendrá por caducado el presente contrato, sin detrimento de la acción que le compete a CORSAIN para reclamar los daños y perjuicios resultantes. **VII. EJECUCIÓN DE LA GARANTÍA.** Se hará efectiva la garantía antes mencionada en los siguientes casos: a) Incumplimiento del plazo de inicio de la prestación del suministro de manera injustificada; b) Cuando el suministro proporcionado no sea de acuerdo a los ofertados o requeridos por CORSAIN; c) Cuando La Suministrante no cumpla con las penalizaciones establecidas en el contrato por incumplimiento del servicio ofrecido; y d) En cualquier otro caso que exista incumplimiento por parte de La Suministrante. **VIII. MORA EN EL CUMPLIMIENTO DE CONTRATO.** En caso de mora en el cumplimiento por parte del contratista de las obligaciones emanadas del presente contrato, se aplicaran las multas establecidas en el artículo ochenta y cinco de la LACAP. El contratista expresamente se somete a las sanciones que

emanaren de la ley o del presente contrato. **IX. EXTINCION DEL CONTRATO:** Sin perjuicio de las demás causas establecidas por la Ley, el presente contrato podrá extinguirse por las siguientes causa: a) Por la caducidad; b) Por mutuo acuerdo de las partes contratantes; y c) Por revocación;

X. CADUCIDAD. Constituyen causales de caducidad del presente contrato las siguientes: a) Cuando La Suministrante incurra en mora en el cumplimiento de sus obligaciones contractuales por causas imputables al mismo. b) La falta de presentación de la Garantía de Cumplimiento de Contrato en el plazo establecido en el presente contrato. c) La mora de La Suministrante en el cumplimiento de los plazos o por cualquier otro incumplimiento de sus obligaciones contractuales, y cuando las multas hubiesen alcanzado un monto equivalente al doce por ciento del valor total del contrato, incluyendo en su caso, modificaciones posteriores. y d) Las demás que determine la Ley o el contrato. **XI. DOCUMENTO CONTRACTUAL.** Forma parte integrante del presente contrato

con pleno valor probatorio para las partes, oferta de los suministros presentada por La Suministrante. **XII. INTERPRETACION DEL CONTRATO.** De conformidad a lo dispuesto en el artículo ochenta y cuatro inciso primero y segundo de la LACAP, La Suministrada se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso, girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La Suministrante expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte la institución contratante las cuales le serán comunicadas por medio del Jefe de la UACI. **XIII.**

MODIFICACION UNILATERAL. Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, la institución contratante podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, emitiendo al efecto la resolución correspondiente, la que formará parte integrante del presente contrato. Se entiende que no será modificable de forma sustancial, el objeto del mismo, que en caso que se altere el equilibrio financiero del presente contrato en detrimento de CORSAIN, éste tendrá derecho a un



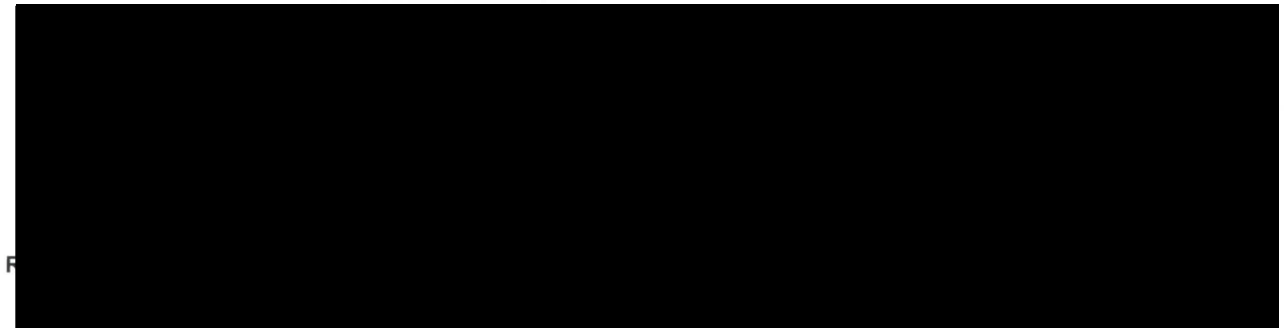
CONTRATO DE SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE EN
GALONES PARA PUERTO CORSAIN

ajuste de precios y, en general, que toda modificación será enmarcada dentro de los parámetros de la razonabilidad y buena fe. **XIV. PRORROGA DEL CONTRATO.** Se podrá prorrogar el presente contrato de conformidad con la Ley y en los casos previstos en los artículos ochenta y tres y ochenta y seis de la LACAP. Para el caso de lo establecido en el artículo ochenta y seis de la LACAP, La Suministrante, podrá solicitar una prórroga del plazo de cumplimiento de las obligaciones contractuales objeto del contrato en ejecución, debiendo justificar y documentar su solicitud, la cual para que sea efectiva, deberá ser aprobada por La Suministrada; si procediere la aprobación, La Suministrante deberá entregar la ampliación de la garantía de cumplimiento de contrato. En todo caso, y aparte de la facultad de La Suministrada para otorgar tal prórroga, la misma se concederá por medio de resolución razonada que formará parte integrante del presente contrato. **XV. SOLUCION DE CONFLICTOS.** Para resolver las diferencias o conflictos que surgieren durante la ejecución del presente contrato, se estará a lo dispuesto en el Título VIII Capítulo I de la LACAP. **XVI. TERMINACION BILATERAL.** Las partes contratantes podrán de conformidad al artículo noventa y cinco de la LACAP, dar por terminado bilateralmente la relación jurídica que emana del presente contrato, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento pertinente en un plazo no mayor de ocho días hábiles de notificada tal resolución. **XVII. JURISDICCION Y LEGISLACION APLICABLE.** Para los efectos jurisdiccionales de este contrato las partes de someten a la legislación vigente de la República de El Salvador, cuya aplicación se realizara de conformidad a lo establecido en el artículo cinco de la LACAP. Asimismo, señalan como domicilio especial, el de esta ciudad a la competencia de cuyos tribunales se someten. En caso de acción Judicial La Suministrante se compromete a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas. **XVIII. NOTIFICACIONES.** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalan como lugar para recibir notificaciones: La Suministrada en: Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucionales de CORSAIN ubicada en Avenida Las Bugarvilias, Número Catorce, Colonia San Francisco, San Salvador. La Suministrante: Carretera

CONTRATO DE SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE EN
GALONES PARA PUERTO CORSAIN

Panamericana, Salida a San Miguel, Colonia Trinidad, Conchagua, La Unión. XIX.

ADMINISTRADOR DEL CONTRATO: Las partes se dan por notificadas en este acto de que el Administrador del presente contrato es el señor **MANUEL ANTONIO ALVARADO ROMERO**, quien es mayor de edad, Empleado, del domicilio de Conchagua, departamento de La Unión.- El Administrador de Contrato nombrado tendrá las responsabilidades establecidas en el artículo ochenta y dos Bis de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. En fe de lo cual firmamos el presente instrumento, en dos ejemplares, por convenir así a los intereses de nuestros representados, ratificamos su contenido, en la ciudad de San Salvador, a los veintinueve días del mes de marzo de dos mil doce. ~~Emendado:~~ diez.Vale.-



En la ciudad de San Salvador, a las catorce horas del día veintinueve de marzo del año dos mil doce. Ante mí, **HUGO ROGELIO CERROS ALBERTO**, Notario, de este domicilio, **COMPARECEN** por una parte, **JOSE FRANCISCO LAZO MARIN**, de cincuenta y siete años de edad, Economista, del domicilio y departamento de San Salvador, a quien conozco, portador de su Documento Único de Identidad número [REDACTED] y Tarjeta de Identificación Tributaria número [REDACTED] actuando en su calidad de Presidente y Representante Legal de la **CORPORACION SALVADOREÑA DE INVERSIONES**, que se abrevia **CORSAIN**, Institución Oficial de Inversiones, de carácter



Autónomo, del domicilio y departamento de San Salvador, con Tarjeta de Identificación Tributaria número cero seiscientos catorce- cero diez mil ciento ochenta y dos- cero cero uno- uno, que en el presente instrumento se denominará **"La suministrada" o "CORSAIN"**, y de cuya personería **doy fe** de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: **a)** Ley Orgánica de la Corporación Salvadoreña de Inversiones, publicada en el Diario Oficial número doscientos treinta y cinco, Tomo doscientos setenta y tres, de fecha veintidós de diciembre de mil novecientos ochenta y uno, en cuyo artículo setenta y siete confiere al Presidente la Representación Legal de la Corporación y lo autoriza para intervenir en los actos y contratos que la misma celebre y en las actuaciones judiciales o administrativas en que ésta tenga interés; **b)** Certificación del Punto número **CINCO**, Acuerdo número **DOS** del Acta número **CIENTO CINCUENTA Y OCHO** de la sesión celebrada por la Asamblea de Gobernadores de la Corporación el día veintinueve de febrero de dos mil doce, en la que se nombró como Director Presidente de la misma al señor **JOSE FRANCISCO LAZO MARIN**, a partir del día primero de marzo de dos mil doce hasta el día nueve de agosto de dos mil catorce. **c)** Certificación extendida el día primero de marzo de dos mil doce, por el Secretario para Asuntos Legislativos y Jurídicos de la Presidencia de la República, en la cual consta que a folios ciento dieciséis vuelto del Libro de Actas de Juramentación de Funcionarios Públicos, el señor Presidente de la República ha ratificado al Señor **JOSE FRANCISCO LAZO MARIN**, como Director Presidente de la Corporación Salvadoreña de Inversiones. Documentación con la que se comprueba que su plazo de nombramiento esta vigente y que esta facultado para otorgar el presente instrumento; y por otra parte, el señor **ANDRES ABELINO VASQUEZ CARCAMO**, de cuarenta y nueve años de edad, Ingeniero Agrónomo, del domicilio y departamento de San Miguel, a quien en este acto conozco, portador de su Documento Único de Identidad [REDACTED] [REDACTED] y con Tarjeta de Identificación Tributaria número [REDACTED] [REDACTED], actuando a nombre y en representación, en su carácter de Presidente de Junta Directiva y Representante Legal de **EMPRESA DE TRANSPORTISTAS UNIONENSES, S.A. DE C.V.** que puede abreviarse **E.M.T.U. S.A. DE C.V.**, del domicilio y departamento de La Unión, de



nacionalidad salvadoreña, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce-ciento cuarenta y un mil cero noventa y nueve-ciento tres-tres, que en el presente instrumento se denominará **"La Suministrante"**, y de cuya personería **doy fe** de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: **a)** Testimonio de Escritura Pública de Constitución de la Sociedad Empresa de Transportistas Unionenses, S.A. de C.V., otorgada en esta ciudad, a las nueve horas del día catorce de octubre de mil novecientos noventa y nueve, ante los oficios del Notario Efraín Rivas Palacios, inscrita al Registro de Comercio al Número **TREINTA Y TRES** del Libro **UN MIL CUATROCIENTOS OCHENTA Y SEIS** del Registro de Sociedades de la cual consta que la denominación, nacionalidad y domicilio de la sociedad son lo que se han consignado, que su plazo es por tiempo indefinido, que la Administración de la Sociedad esta confiada a una Junta Directiva y que sus miembros serán electos por el plazo de dos años, que la representación de la sociedad y el uso de la firma social le corresponde al Presidente de la Junta Directiva de la sociedad, quien puede efectuar toda clase de actos y contratos acordados por la Junta General Ordinaria. **b)** Certificación de Elección de Junta Directiva de la Sociedad mencionada, expedida por el Secretario de la Junta General Ordinaria de Accionistas de la sociedad, señor Rafael González Lovos, el día catorce de octubre de dos mil once, inscrita en el Registro de Comercio al Número **SETENTA Y NUEVE** del Libro **DOS MIL OCHOCIENTOS TREINTA Y CUATRO**, el veintidós de noviembre de dos mil once, y de la que consta que en Sesión celebrada en la ciudad de La Unión, a las diez horas y treinta minutos del catorce de octubre de dos mil once, se eligió al señor Andrés Abelino Vásquez Cárcamo como Presidente de la Junta Directiva de la Sociedad para un plazo de dos años contados a partir de la fecha de la inscripción de la certificación en el Registro de Comercio. Plazo que a la fecha se encuentra vigente. **c)** Certificación de punto de Acta número Dos de Junta General Ordinaria de Accionistas de la sociedad, celebrada en la ciudad de La Unión, a las diez horas del día cinco de marzo de dos mil doce, de la que consta que se autorizó al representante legal de la sociedad, señor Andrés Abelino Vásquez Cárcamo, para suscribir el presente contrato, con lo cual se encuentra debidamente facultado para otorgar el presente contrato. Y en la calidad con que actúan **ME DICEN:** Que reconocen como suyas las firmas y los conceptos vertidos en el

anterior "**CONTRATO DE SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE EN GALONES PARA PUERTO CORSAIN**", adjudicado mediante Acuerdo de Consejo Directivo de CORSAIN, Número diez-un mil doscientos setenta y siete-dos mil doce (10-1277-2012), tomado en Sesión celebrada el día catorce de marzo de dos mil doce, y por resolución de fecha catorce de marzo emitida por el Presidente de CORSAIN; y que se regirá por las cláusulas que el mismo contiene y que literalmente son las siguientes: "" "" "" "" "" "" "" "" **I.OBJETO DEL CONTRATO.** El objeto del presente contrato es el Suministro de Combustible, Diesel y Gasolina Regular, en Galones para Puerto CORSAIN, durante el período del año dos mil doce, todo de conformidad a la oferta enviada por La Suministrante a CORSAIN, de fecha nueve de marzo de dos mil doce. Tales servicios serán suministrados durante el plazo y en la forma establecida en el presente instrumento. **II. PRECIO Y FORMA DE PAGO.** El precio total por el suministro de combustible, objeto del presente contrato, es la suma total de **CUARENTA Y OCHO MIL SETECIENTOS SEIS DOLARES CON VEINTE CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA**, precio que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA). No obstante lo anterior, cada suministro de combustible que se realice se pagará por separado, de conformidad a los requerimientos de La Suministrada y hasta el monto máximo antes señalado. Dicho monto será pagado por La Suministrada en el plazo de ocho días hábiles por medio de cheque emitido a favor de La Suministrante, previo a que ésta última presente el correspondiente Crédito Fiscal y Acta de Recepción en las instalaciones de Puerto CORSAIN, con las cuales acredite el suministro de combustible realizado y de conformidad a lo dispuesto en este contrato. Se hace constar que todos los precios consignados en el presente instrumento, incluyen el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA). **III. PLAZO.** El plazo del presente contrato será de **NUEVE MESES con DOS DIAS**, contados a partir de la suscripción del presente contrato y que finaliza el día treinta y uno de diciembre de dos mil doce. **IV. FORMA DE ENTREGA Y RECEPCION.** Los servicios objeto del presente contrato serán proporcionados en el PUERTO CORSAIN, ubicado en Punta Gorda, La Unión, de la forma siguiente: **1)** El requerimiento de combustible lo hará el Administrador del Contrato o quien haga sus veces, por medio de una nota



dirigida a La Suministrante, donde solicitará la cantidad de galones y nombrará a la persona autorizada por el Puerto CORSAIN para el recibo del pedido en las instalaciones Portuarias, quien deberá levantar el Acta de Recepción del Suministro pertinente. 2) La Suministrante, deberá suministrar lo requerido por CORSAIN en un plazo máximo de tres días hábiles contados a partir de la notificación de la Orden de Pedido de combustible respectiva. 3) La entrega de Diesel para el Puerto CORSAIN se realizará por medio de entregas parciales mínimas de mil galones y máximas de dos mil quinientos galones, las cuales podrán ser solicitadas en un período de dos a tres meses, según requerimientos del Puerto. 4) La entrega de gasolina para Puerto CORSAIN, será mediante entregas parciales mínimas de cincuenta y cinco galones y máximas de doscientos galones, las cuales podrán ser solicitadas en un período de dos a tres meses, según requerimientos del Puerto. 5) Se hace constar que el volumen de combustible a suministrar podría variar de acuerdo a las actividades portuarias, el cual podría ser menor o mayor al valor incluido en el presente instrumento. **V. CESION.** Queda expresamente prohibido a La Suministrante traspasar o ceder a cualquier título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La trasgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. **VI. GARANTIA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO.** Para garantizar el cumplimiento de los términos del presente contrato La Suministrante deberá presentar a CORSAIN en un plazo no mayor de diez días hábiles posteriores a la suscripción del presente instrumento, una Garantía de Cumplimiento de Contrato, por la suma del diez por ciento del precio total de este contrato, para un plazo mínimo de doce meses desde el otorgamiento de la garantía. Se aceptarán como garantías: Cheque Certificado o Garantía Bancaria emitida por Institución Bancaria, Compañía Aseguradora o Afianzadora, debidamente legalizada por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador. Si no se presentare tal garantía en el plazo establecido, se tendrá por caducado el presente contrato, sin detrimento de la acción que le compete a CORSAIN para reclamar los daños y perjuicios resultantes. **VII. EJECUCIÓN DE LA GARANTÍA.** Se hará efectiva la garantía antes mencionada en los siguientes casos: a) Incumplimiento del plazo de inicio de la prestación del suministro de manera injustificada;

b) Cuando el suministro proporcionado no sea de acuerdo a los ofertados o requeridos por CORSAIN; c) Cuando La Suministrante no cumpla con las penalizaciones establecidas en el contrato por incumplimiento del servicio ofrecido; y d) En cualquier otro caso que exista incumplimiento por parte de La Suministrante. **VIII. MORA EN EL CUMPLIMIENTO DE**

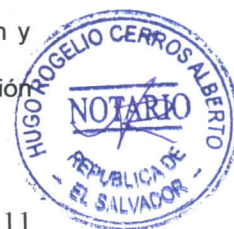
CONTRATO. En caso de mora en el cumplimiento por parte del contratista de las obligaciones emanadas del presente contrato, se aplicaran las multas establecidas en el artículo ochenta y cinco de la LACAP. El contratista expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la ley o del presente contrato. **IX. EXTINCION DEL CONTRATO:** Sin perjuicio de las demás causas

establecidas por la Ley, el presente contrato podrá extinguirse por las siguientes causa: a) Por la caducidad; b) Por mutuo acuerdo de las partes contratantes; y c) Por revocación; **X. CADUCIDAD.**

Constituyen causales de caducidad del presente contrato las siguientes: a) Cuando La Suministrante incurra en mora en el cumplimiento de sus obligaciones contractuales por causas imputables al mismo. b) La falta de presentación de la Garantía de Cumplimiento de Contrato en el plazo establecido en el presente contrato. c) La mora de La Suministrante en el cumplimiento de los plazos o por cualquier otro incumplimiento de sus obligaciones contractuales, y cuando las multas hubiesen alcanzado un monto equivalente al doce por ciento del valor total del contrato, incluyendo en su caso, modificaciones posteriores. y d) Las demás que determine la Ley o el contrato. **XI. DOCUMENTO CONTRACTUAL.** Forma parte integrante del presente contrato con

pleno valor probatorio para las partes, oferta de los suministros presentada por La Suministrante.

XII. INTERPRETACION DEL CONTRATO. De conformidad a lo dispuesto en el artículo ochenta y cuatro inciso primero y segundo de la LACAP, La Suministrada se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso, girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La Suministrante expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte la institución



contratante las cuales le serán comunicadas por medio del Jefe de la UACI. **XIII. MODIFICACION UNILATERAL.** Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, la institución contratante podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, emitiendo al efecto la resolución correspondiente, la que formará parte integrante del presente contrato. Se entiende que no será modificable de forma sustancial, el objeto del mismo, que en caso que se altere el equilibrio financiero del presente contrato en detrimento de CORSAIN, éste tendrá derecho a un ajuste de precios y, en general, que toda modificación será enmarcada dentro de los parámetros de la razonabilidad y buena fe. **XIV. PRORROGA DEL CONTRATO.** Se podrá prorrogar el presente contrato de conformidad con la Ley y en los casos previstos en los artículos ochenta y tres y ochenta y seis de la LACAP. Para el caso de lo establecido en el artículo ochenta y seis de la LACAP, La Suministrante, podrá solicitar una prórroga del plazo de cumplimiento de las obligaciones contractuales objeto del contrato en ejecución, debiendo justificar y documentar su solicitud, la cual para que sea efectiva, deberá ser aprobada por La Suministrada; si procediere la aprobación, La Suministrante deberá entregar la ampliación de la garantía de cumplimiento de contrato. En todo caso, y aparte de la facultad de La Suministrada para otorgar tal prórroga, la misma se concederá por medio de resolución razonada que formará parte integrante del presente contrato. **XV. SOLUCION DE CONFLICTOS.** Para resolver las diferencias o conflictos que surgieren durante la ejecución del presente contrato, se estará a lo dispuesto en el Título VIII Capítulo I de la LACAP. **XVI. TERMINACION BILATERAL.** Las partes contratantes podrán de conformidad al artículo noventa y cinco de la LACAP, dar por terminado bilateralmente la relación jurídica que emana del presente contrato, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento pertinente en un plazo no mayor de ocho días hábiles de notificada tal resolución. **XVII. JURISDICCION Y LEGISLACION APLICABLE.** Para los efectos jurisdiccionales de este contrato las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador, cuya aplicación se realizara de conformidad a lo establecido en el artículo cinco de la LACAP. Asimismo, señalan como domicilio especial, el de esta ciudad a la competencia de cuyos

tribunales se someten. En caso de acción Judicial La Suministrante se compromete a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas.

XVIII.NOTIFICACIONES. Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalan como lugar para recibir notificaciones: La Suministrada en: Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucionales de CORSAIN ubicada en Avenida Las Bugarvilias, Número Catorce, Colonia San Francisco, San Salvador. La Suministrante: Carretera Panamericana, Salida a San Miguel, Colonia Trinidad, Conchagua, La Unión. **XIX.**

ADMINISTRADOR DEL CONTRATO: Las partes se dan por notificadas en este acto de que el Administrador del presente contrato es el señor **MANUEL ANTONIO ALVARADO ROMERO**, quien es mayor de edad, Empleado, del domicilio de Conchagua, departamento de La Unión.- El Administrador de Contrato nombrado tendrá las responsabilidades establecidas en el artículo ochenta y dos Bis de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. "'''''''''''''''''''' Yo, el suscrito Notario **DOY FE** que las firmas que anteceden en el anterior documento son auténticas por haber sido puestas de su puño y letra a mi presencia por los comparecientes. Así se expresaron los comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales de la presente Acta que consta de cinco folios útiles y leído que les hube lo escrito, íntegramente y en un solo acto, ratifican su contenido y firmamos. **DOY FE.** Enmendado: diez. Vale.-